|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | G  TC-EDC/Jan17/4  **ORIGINAL:** englisch  DATUM: 29. November 2016 |
| INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN | | |
| Genf | | |

Erweiterter RedaktionsausschuSS

Genf, 11. und 12. Januar 2017

TEILÜBERARBEITUNG DER PRÜFUNGSRICHTLINIEN FÜR Lavandula   
(doKument TG/194/1)

von einem Sachverständigen aus Frankreich erstelltes Dokument  
  
Haftungsausschluß: dieses Dokument gibt nicht die Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder

Zweck dieses Dokuments ist es, einen Vorschlag zur Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für Lavandula (Dokument TG/194/1) vorzulegen.

Auf ihrer neunundvierzigsten Tagung vom 13. bis zum 17. Juni 2016 in Gimcheon City, Republik Korea, prüfte die Technische Arbeitsgruppe für Zierpflanzen und forstliche Baumarten (TWO) eine Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für Lavandula/Lavendel (*Lavandula* L.) aufgrund der Dokumente TG/194/1 und TWO/49/19 „*Partial Revision of the Test Guidelines for Lavandula/Lavender (Document TG/194/1)*“ und schlug die folgenden Überarbeitungen der Prüfungsrichtlinien für Lavandula vor (vergleiche Dokument TWO/49/25 „*Report*“, Absatz 91):

1. Hinzufügung der folgenden neuen Merkmale:

(nach derzeitigem Merkmal 7 „Blatt: Randeinschnitte“)

* + 1. „Blatt: Länge“
    2. „Blatt: Breite“

(nach derzeitigem Merkmal 29 „Nur Sektion Stoechas: Ähre: Länge der sterilen Hüllblätter“)

* + 1. „Ähre: Breite der sterilen Hüllblätter“

(nach derzeitigem Merkmal 30 „Nur Sektion Stoechas: Ähre: Form der sterilen Hüllblätter“)

* + 1. „Ähre: Anzahl steriler Hüllblätter“

1. Überarbeitung von Merkmal 35 „Krone: Farbe“ und Aufnahme von Merkmal 35 als Gruppenmerkmal und in TQ 5

Die vorgeschlagenen Änderungen sind nachfolgend durch Unterstreichen (Einfügungen) und ~~Durchstreichen~~ (Streichungen) angegeben.

## Vorgeschlagene Hinzufügung von neuen Merkmalen „Blatt: Länge“ und „Blatt: Breite“ nach Merkmal 7 „Blatt: Randeinschnitte“

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| **7. (\*)** | Leaf: incisions of margin | Feuille: incisions du bord | Blatt: Randeinschnitte | Hoja: incisiones del borde |  |  |
|  | absent | absentes | fehlend | ausentes | Abrial (L) | 1 |
|  | weakly expressed | faiblement présentes | schwach ausgeprägt | débilmente expresadas | Pure Harmony (S/Ps) | 2 |
|  | strongly expressed | fortement présentes | stark ausgeprägt | fuertemente expresadas | Sidonie (S/Ps) | 3 |
| **Neu (\*)** | **Leaf: length** | Feuille: longueur | Blatt: Länge | Hoja: longitud |  |  |
|  | short | courte | kurz | corta | Florvendula purple (S/Ps) | 1 |
|  | medium | moyenne | mittel | media | Kerlavanhaze (L),  Lavenite petite (L) | 3 |
|  | long | longue | lang | larga | Dutch (L), Grappenhall (L) | 5 |
| **Neu (\*)** | **Leaf: width** | Feuille: largeur | Blatt: Breite | Hoja: anchura |  |  |
|  | narrow | étroite | schmal | estrecha | Bouquet of Roses (S/Ps), Klelv12072 (S/Ps) | 1 |
|  | medium | moyenne | mittel | media | Fair 16 (S/Ps),  Royal purple (S/Ps) | 3 |
|  | broad | large | breit | ancha | Dow4 (L), Montparler (L) | 5 |

## Vorgeschlagene Hinzufügung von neuen Merkmalen „Ähre: Breite des sterilen Hüllblattes“ nach Merkmal 29 „Nur Sektion Stoechas: Ähre: Länge der sterilen Hüllblätter“

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| 29. (\*) (+) | Stoechassection only: Spike: length of infertile bracts | Section Stoechasseulement: Épi: longueur des bractées stériles | Nur Sektion Stoechas: Ähre: Länge der sterilen Hüllblätter | Sólo para la sección Stoechas: Espiga: longitud de las brácteas estériles |  |  |
|  | short | courte | kurz | corta | Evelyn Cadzow (S/Ps) | 3 |
|  | medium | moyenne | mittel | media | Tickled Pink (S/Ps) | 5 |
|  | long | longue | lang | larga | James Compton (S/Ps) | 7 |
| NEU | Spike: width of infertile bracts | **Épi: largeur des bractées stériles** | **Ähre: Breite der sterilen Hüllblätter** | **Espiga: anchura de las brácteas estériles** |  |  |
|  | narrow | étroite | schmal | estrecha | Atlantica (S/Ps),  James Compton (S/Ps) | 1 |
|  | medium | moyenne | mittel | media | Anouk (S/Ps), Fair 09 (S/Ps) | 3 |
|  | broad | large | breit | ancha | Boysberry Ruffles (S/Ps),  Happiness Sky (L) | 5 |

## Vorgeschlagene Hinzufügung von neuen Merkmalen „Ähre: Anzahl steriler Hüllblätter“ nach Merkmal 30 „Nur Sektion Stoechas: Ähre: Form der sterilen Hüllblätter“

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| 30. (\*) | Stoechas section only: Spike: shape of infertile bracts | SectionStoechas seulement: Épi: forme des bractées stériles | Nur Sektion Stoechas: Ähre: Form der sterilen Hüllblätter | Sólo para la sección Stoechas: Espiga: forma de las brácteas estériles |  |  |
|  | linear | linéaire | linear | lineal | James Compton (S/Ps) | 1 |
|  | elliptic | elliptique | elliptisch | elíptica | Pippa White (S/Ps) | 2 |
|  | oblong | oblongue | rechteckig | oblonga | Pukehou (S/Ps) | 3 |
|  | oblanceolate | oblancéolée | verkehrt lanzettlich | oblanceolada | Tickled Pink (S/Ps) | 4 |
|  | obovate | obovale | verkehrt eiförmig | oboval | Plum (S/Ps) | 5 |
|  | spatulate | spatulée | spatelförmig | espatulada | Otto Quast (S/Ps) | 6 |
| **NEU** | Spike: number of infertile bracts | Épi: nombre de bractées stériles | **Ähre: Anzahl steriler Hüllblätter** | **Espiga: número de brácteas estériles** |  |  |
|  | few | petit | gering | bajo | Prolil (S/Ps), Toscane (S/Ps) | 1 |
|  | medium | moyen | mittel | medio | Anouk (S/Ps) | 3 |
|  | many | grand | groß | alto | Flovendula Purple (S/Ps),  Lavsts 08 (S/Ps) | 5 |

## Vorgeschlagene Überarbeitung von Merkmal 35 „Krone: Farbe“ und Anpassung von Merkmal 35 als Gruppenmerkmal und in TQ 5

*Derzeitiger Wortlaut:*

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| 35. (\*) (+) | Corolla: color | Corolle: couleur | Krone: Farbe | Corola: color |  |  |
|  | white | blanc | weiß | blanco | Nana alba (L), Willowbridge Snow (S/Ps) | 1 |
|  | pink | rose | rosa | rosa | Rosea (L) | 2 |
|  | purple | pourpre | purpurn | púrpura | Munstead (L),  Regal Splendour (S/Ps) | 3 |
|  | violet | violet | violett | violeta | Roxlea Park (S/Ps),  Twickel Purple (L) | 4 |
|  | light blue | bleu clair | hellblau | azul claro | Super (L) | 5 |
|  | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio | Abrial (L),  Willowbridge Calico (S/Ps) | 6 |
|  | dark blue | bleu foncé | dunkelblau | azul oscuro | Grosso (L),  Sidonie (S/Ps) | 7 |

*Vorgeschlagener neuer Wortlaut:*

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| 35. (\*) (+) | Corolla: color | Corolle: couleur | Krone: Farbe | Corola: color |  |  |
|  | RHS Farbkarte (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |

Zu 35: Krone: Farbe

Erfassungen der Farbe der Krone sollten an kürzlich geöffneten Blüten erfolgen.

*Bemerkung des führenden Sachverständigen*

Auch wenn die Krone ein kleines Organ ist, ist es kein Problem, die RHS-Farbkarte zu verwenden, da die Krone für Lavendel eines der wichtigsten Organe ist.

### Vorgeschlagene Anpassung von Merkmal 35 als Gruppenmerkmal

a) Pflanze: Wuchsform (Merkmal 1)

b) Pflanze: Größe (Merkmal 2)

c) Blatt: Randeinschnitte (Merkmal 7)

d) Blütentrieb: seitliche Verzweigung (oberhalb des Laubes) (Merkmal 13)

e) Ähre: Vorhandensein von sterilen Hüllblättern (Merkmal 28)

f) Nur Sektion Stoechas: Ähre: Hauptfarbe der sterilen Hüllblätter (Merkmal 31) mit folgenden Gruppen:

Gr. 1: weiß

Gr. 2: grün

Gr. 3: rosa

Gr. 4: hellpurpurn

Gr. 5: dunkelpurpurn

Gr. 6: violett

g) Krone: Farbe (Merkmal 35) mit den folgenden Gruppen

Gr. 1: weiß

Gr. 2: rosa

Gr. 3: purpurn

Gr. 4: violett

Gr. 5: blau

### Vorgeschlagene Anpassung von Merkmal 35 in TQ 5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Merkmale** | **Example Varieties** | **Note** |
| **5.7 i (35)** | **Krone: Farbe** |  |  |
|  | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) |  |  |
| **5.7 ii (35)** | **Krone: Farbe** |  |  |
|  | weiß | Nana alba (L), ~~Willowbridge Snow (S/Ps)~~ | 1[ ] |
|  | rosa | Rosea (L) | 2[ ] |
|  | purpurn | Munstead (L),  Regal Splendour (S/Ps) | 3[ ] |
|  | violett | Roxlea Park (S/Ps),  Twickel Purple (L) | 4[ ] |
|  | blau | Grosso (L), Super (L) | 5[ ] |
|  | ~~hellblau~~ | ~~Super (L)~~ | ~~5[ ]~~ |
|  | ~~mittelblau~~ | ~~Abrial (S/Ps), Willowbridge Calico (S/Ps)~~ | ~~6[ ]~~ |
|  | ~~dunkelblau~~ | ~~Grosso (L), Sidonie (S/Ps)~~ | ~~7[ ]~~ |

[Ende des Dokuments]